ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 22 — DIASABRA 15 DI OKTOBER 1960 — Nr. 3864

Apertura dje debate den Asamblea Nacional Frances

EHERCITO ATOMICA PROPIO FRANCES

Proposicion pa cambia Pacto Atlantico

PARIS, 14 okt. — Prome ministro Mitchel Debre di Francia a efectua apertura dje debate den Asamblea nacional frances, tocante Francia su intencion, di forma un ehercito propio arma cu armanan atomico. E debate parlamentario tocante e proyecto di ley, cu gobierno di De Gaulle a presenta, lo bira e debate parlamentario mas importante dje anja aki. Despues dje discurso di Debre e sesion a worde suspende te diamars.

Debre a declara cu tin un campanja inhustifica contra gobierno, den cual e ta worde acusa di ta haci pacto atlantico bira debil, door di trata di crea un ehercito atomica propio frances. „Otro paisnan, entre cual Inglaterra, a sigui un tal politiek, sin cu nan a worde acusa manera Francia", asina Debre a bisa.

El a bisa: „E principionan dje politiek exterior frances ta mantenementu y desarollo dje alianza occidental y desarollo di Europa.

Pacto Atlantico ta di gran importancia pa e strategia internacional y e seguridad europeo y tambe pa Francia. Toch e no ta perfecto. Pa e motibu ey Francia ta propone pa cambia pacto atlantico na e siguiente manera:

1) E alianza mester worde extende te na otro territorionan tambe.

2) Mester bini un direccion politico, cu mester tuma e decisionnan importante.

3) Mester existi colaboracion militar y union estrecho entre e miembronan di pacto atlantico, sin cu esey kita responsabilidad dje varios gobiernonan representa den pacto atlantico":

IKE COMO EMBAHADOR DESPUES DI SU RETIRO

NEW YORK, 14 october. — E corant „New York Times" a informa for di Los Angeles, cu un funcionario haltu den e campanja electoral pa Nixon a bisa, cu Eisenhower a declara cu e ta dispuesto na actua como embahador biahero di bon boluntad pa e presidente republicano nobo, despues cu e tuma su retiro. Ta depende di e situacion internacional, si Eisenhower lo kier haci esey pa un presidente democratico tambe.

ASESINO DI MAGDALENA URDANETA A SER ARRESTA

NEW YORK, 14 di oktober — Poliznan na New York a informa cu e presunto asesino dje mucha muhe venezolano Magdalena Urdaneta a worde arresta. Ta trata di Francisco Molina del Rio, di nacionalidad cubano, kende agentenan di FBI y poliznan di New York tabata busca desde september.

Magdalena Urdaneta, di 9 anja di dad, tabata den un restaurant hunto cu su mayornan dia 21 di september, mientras cu Molina del Rio a dispara un revolver den un bringamentu. E tiro a herida e mucha y el a muri algun ora despues den un hospital.

Molina del Rio tin 28 anja. Tabata poliz na Cuba. Parce cu e ta lider di un movimento pro-fidelista awor na Merca.

Proposicion Sovietico directamente den Asamblea General

PROPOSICION PA DESCUTI INCIDENTE DI AVION A SER RECHAZA

NACIONNAN UNI, 14 okt. — Presidente Sekou Toure di Guinea a pidi pa discuti e proposicion di Krutshef, pa discuti su declaracion di independencia pa pueblonan colonisa den Asamblea General, sin discutiele prome den comision politico. Sekou Toure a pidi pa haci esey „en bista dje derecho inalienable di tur comunidad humano riba libertad". El a pidi este y oeste pa lubida e guerra frio y pa vota na fabor di discusion dje problema den Asamblea General. El a pidi e grupo di cual e delegado di Rumania ta miembro, pa no haci propaganda durante e debate, pasobra ta trata di libertad. „No ta posible pa keda desuni respecto un problema asina noble" Asina Toure a declara.

E mericano Francis Wilcox a declara cu e ta favorece discusion dje problema den Asamblea General, en bista dje gran importancia di libertad humano. El a elogia Toure pa esey su declaracion „marcante". Tur delegado, Krutshef tambe, a aplaudi Wilcox.

E delegado ingles David Ormsby-Gore, a apoya e delegado mericano.

Krutshef a declara cu e ta contentu cu e declaracionnan dje delegado mericano e ingles, pero el a expresa miedu cu Wilcox „lo tuma bek loke el a duna", ora cu ta trata dje asunto mes. E declaracion ingles ta mustra cu e inglesnan por mira e asunto na un manera claro.

E Asamblea General a aproba e proposicion di Krutshef pa aclamacion e ora ey.

Un proposicion di Krutshef pa larga Asamblea General discuti e incidentenan dje avionnan, na luga dje comision politico, a worde rechaza. 10 pais tabata na fabor, 54 tabata contra y 33 no a vota.

Krutshef a lesa un resolucion den su discurso di despedida. E resolucion ta trata di desarme, y tabata destina pa e comision politico. E tabata contene tambe un proposicion pa reorganiza structura dje secretariado di Nacionnan Uni y di Consecho di Seguridad, y pa forma un cuerpo internacional di poliz. E proposicionnan di desarme tabata particularmente un repeticion di proposicionnan anterior.

Krutshef a tuma despedida di secretario general Hammarskjoeld di Nacionnan Uni.

Krutshef a sali trobe pa Rusia

Ajera nochi Krutshef a bai Rusia bek.

El a declara entre otros prome cu el a bai, cu Rusia lo no aproba desarme nunca, mientras cu no ta existi un garantia, cu e ehercito internacional necesario lo ta den mannan fidedigno.

El a bisa cu e ta bai contentu, pasobra ta existi un rayo chikitu di speranza ainda, cu e problemanan mas importante internacional lo worde soluciona na medio di intervencion di Nacionnan Uni.

El a expresa su speranza tambe, cu e frialdad den e relacionnan mericano-ruso como resultado dje vuelonan di avionnan mericano over di territorio ruso, lo desaparece. Lo bini un dia cu e pueblonan y gobiernonan di ambos pais lo biba hunto na paz y den amistad.



Dos di e preciosidadnan cu firma Neme ta ofrece na su clientenan, e Ford Anglia (chikito) y e Ford Galaxie '61. Dirigentenan di e firma a mira un clase di cultura den e dos tiponan aki, ta pesey nan no tabatin otro caminda pa pronk nan diarazon atardi cu dilanti di Centro Cultural.

Introduccion di Ford Ingles punto cumbre di festividadnan na NEME

Posicion unico di e firma den mundo di FORD

ORANJESTAD — No menos cu tres motibo festivo directiva di Neme na Oranjestad tabatin ayera mainta pa reuni cu e representantenan di prensa y radio. Na promer lugar ta e trinta y cinco aniversario di e firma, cual den e anjanan trinta a cuminza masha pober bau direccion di sr. Ch. J. Neme den un parcela den Nassaustraat, na e lugar na unda La Linda ta actualmente, y cu den e periodo aki a crece te na un empresa comercial cu nada menos cu ochenta empleados.

E dos otro hechonan alegre a resulta di ta e introduccion di e linja completa di e Ford Ingles, di cual e firma algun tempo pasa a bira e unico bendedornan, y e presentacion di e modelonan 1961 di e modelonan di e Ford Mericano y esun Ingles.

Den e sala frescu di e firma, for di unda nos a constata com riba e premer mainta di show ya caba tabatin decenas di personanan ta pusha otro dilanti di e autonan nobo y luhoso, sr. H.D. Kroonenberg, miembro di directiva, a informa, com e firma Neme tin un posicion unico den e mundo di Ford door di e hecho di tin e representacion unica di tres linja completo di Ford- esun Mericana Aleman y Ingles den su man. Ningun caminda ainda esaki a worde permiti pa Ford.

E promer agencia di Ford a bin na anja 1954 den man di firma Neme, cual, despues di a keda estableci un anja mas den e parcela enfrente di Botica Oduber den Wilhelminastraat, a hanja su lugar definitiva di ancla den Columbusstraat. Eynan a cuminza na anja 1938 e trabau nan di construccion di e negoshi actual door di sr. Neme Sr.

Despues di, tabata activo den e negoshi di auto for di 1938 caba, nan a confia na 1954 e agencia di e Ford Mericano na sr. Neme. Despues nan a agrega e Ford Aleman na esaki y awor a sigi esun Ingles.

E desarollo aki ta algo tipico pa sr. Neme, kende a demostra mas biaha na Aruba di tin un nanishi skerpi den negoshi y no ta hala atras pa riskamento. No ta e persona aki, cu na anja 1941 cu e construccion di Strand Hotel tabata un di promernan cu a risca na trapa riba e caminda desconoci y sigur sigur dificil, cu alfin tog a sirbi pa un florecemento esplendido di Aruba riba terreno turstico?

Su iniciativa na 1955 pa traha na e costa di palmas (e tempo ey ainda bandona) di Aruba un hotel y centro di recreacion, a duna e otronan e brio y e confianza pa sigi su ehemplo?

1400 Ford

Den e seis anja di Ford cu a pasa e firma Neme a bende caba 1400 Ford nobo y a funda un deposito di partinan di auto den cual tin mas cu fls. 150.000.— investa. Di cada diesocho auto, cu hende ta mira corre na Aruba uno ta un Ford — Taunus. E record di venta di Neme actualmente ta nota riba 62 auto nobo den un luna di tempo. Diez diferente marcanan di Ford den mas di cien diferente modelonan e firma por ofrece actualmente, autonan cu prijsnan cu ta varia for di fls. 2900.— te fls. 17.000.—.

Na e momento aki e modelonan 1961 di e Ford grandi Mericano, e Ford-Comet y Ford- Falcon, mescos tambe e Anglia Ingles, ta worde exhibi na e firma Neme; Un luho brillante di splendor y gracia. E Mericano grandi ta worde gaba pa su calidadnan di „takecare — of — itself".

C.C.A. TAMBE CU DIRECTIVA NOBO

ORANJESTAD. — Desde 1 di october e directiva nobo di Cultureel Centrum Aruba a keda forma door di siguiente personanan:

J.H. Beaujon: presidente; A.W.N. Goetze secretario, (Roentgenstraat 1, Oranjestad), W. Th. J. Huismans tesorero (p/a Bestuurskantoor, Oranjestad), H.G. Henriquez, miembro, M.S. Kuiperi miembro. E.D. Fowler, miembro, Dr. J. Hartog, miembro, J. Brouerius van Nidek, miembro, O.J. Boekhoudt, miembro.

E puesto di vice-presidente te ainda ta vacante, esaki en conexion cu partida di dokter R.M. Elders pa exterior, pero e vacatura aki muy pronto lo worde jena atrobe.

PAGAMENTO DI KIJKGELD PA TV TA WORDE KITA

(di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD — Aparentemente a cai un decision den e negociacionnan entre Natec y gobierno Antillano cu basta tempo caba ta tuma lugar tocante cumpramento dje accionnan pa e „grupo di Barteil". Por lo menos durante e programa di ayera nochi di Telecuracao, a ser informa cu e pagamento di kijkgeld lo worde kita, y cu tin hopi probabilidad cu restitucion lo ser haci na esnan cu a paga nan kijkgeld caba pa e ultimo cuartal.

„Los Casinos" a campeoniza den concurso musical

SAN NICOLAS. — Lago Heights Club na San Nicolas tabata e centro diahuebs anochi na unda varios agrupacionnan musical consistiendo di jovennan Arubano a reuni y brinda nan interpretacionnan cu a worde poni den balanza pa e shete miembronan di hurado, cu tabatin encargo pa dicidi cual di e diezun gruponan aki a ofrece lo mehor.

„Los Casinos", un agrupacion joven recien lamta y cu ta dedica majoria di nan repertorio na musica Venezolana, a hanja e majoria di punto for di e hurado integra pa Padu del Caribe, Carl Hicks, Hubert Booi, Hector Hasham, Ito Tromp, Oscar Steba y Mario Bislick. E grupo aki for di Oranjestad a obtene e cantidad di 633 puntos cu a hacinan campeon di e concurso aki.

„The Black Diamonds" di San Nicolas a bira e sub-campeon cu 598 puntos, sigi como numero 3 pa e Trio Huasteca di Oranjestad cu 596 puntos.

E atencion major di e cuerpo di hurado a worde poni riba e calidad di nan presentacion na e publico, nan actuacion mes, nan musica y por ultimo nan voz. Y na mes momento cu e hurado tabatin tur atencion pa esaki, e sala jen jen tabata excita cu cada numero cu worde brinda.

E premionan

Entregamentonan di e premionan a tuma lugar ora cu sr. Addisson Croes, maestro di ceremonia y organisador hunto cu Lago Heights Club di concurso, a invita sr. Hubert Booi hefe interino di Toeristenbureau y miembro di hurado pa haci entrego di e premionan. Los Casinos a bai cu e copa ofreci pa Joyeria Kan y The Black Diamonds cu e premio obsequia pa fa. Jan C. Laclc. Segun nos a worde informa ta intencion pa organiza probablemente den curso di otro luna un concurso similar, e biaha aki pa Trionan y Mariachis.



„Los Casinos", quinteto cu a titula campeon den e concurso musical di diahuebs anochi. D.r.p.d. Humphrey Kelly, Jossy Brokke Jr., Shirley Volkerts, Francisco Kelly y Luis Brugés.

OTRO BON NOTICIA DEN DIRECCION DI TURISMO

T.C.A. ta haci propaganda pa Aruba

ORANJESTAD. — Ayera a worde informa na Aruba cu e Civil Aeronautics Board (C.A.B.), e organo autoriza riba terreno di aviacion comercial na E.U., a duna permiso na T.C.A. pa di awor en adelante extende su vuelonan pa Aruba te cu tres pa siman (e vuelonan di T.C.A. tabata semper di dos pa siman).

Na Aruba nan a ricibi e noticia aki cu ta nifica atrobe un extension importante di e facilidadnan di Aruba riba terreno turistico, cu masha alegria. Na e momento aki no ta conoce ainda ki tempo T.C.A. lo cuminza cu su tercer vuelo y cual ta e dia cu a werd escogi pa e di tres bishita aki. Ademas nan a anuncia cu Trans Caribbean Airlines a cuminza recientemente cu un campanja di aviso den cual nan ta anuncia importante tripnan pa Aruba.

E segundo di e serie di avisonan aki ta mustra sr. y sra. Bert Lahr, estrella invita na e American Shakespeare Festival, teniendo den nan man un glas di cucui (bebida criollo) y un wiri, instrumento musical pa acompanja piezanan Antillana. T.C.A. ta informa cu e resultado di e serienan nobo aki di aviso tabata hopi favorabel y a juda aumenta e trafico di turista na Aruba for di 200 pa luna te na casi 900 pa luna.

SCAPIN LO APLASTA BUCHI?

ORANJESTAD. — Parce cu e popular Buchi (comedia cu Trupialnan a presenta algun luna pasa) lo mester baha cabez, pa loke ta toca interes di publico pa Scapin.

Te ainda no tabata conoci cu e kaarchinan ta bai asina liher manera ta e caso cu Scapin, ni tempo cu Buchi tabata manda.

Nos a hanja tende cu pa e funcion di awe nochi den Paradera Club ya 300 kaarchi a bai manera pan cayente.

Un pregunta na Buchi di kiko e ta pensa riba tur e cosnan aki el a contesta cu: „Mi no a mira Scapin ainda, pero mi ta contento cu e ta pone e hendenan hari asina tanto".

„Bo no ta jalurs Buchi"?

„O, no, Scapin ta pa e hendenan grandi, ami tabata pa e muchanan.

Pero meneer pone libremente den Arubaanse Courant cu: Buchi lo bolbe pa grandi y chikito. Te aworo".



Jiu a bringa tata

SABANETA. — E tipo F.F. den estado di buracheria a bai para te den cel ora cu el a amarga bidà di su majornan diahuebs atardi pa diez pa dos. E no a keda tampoco sin tira dos golpi riba su tata.

Muher peligroso

SAN NICOLAS. — Den Rodgerstraat na San Nicolas patrulla a constata cu diahuebs mainta pa 8'or y cincuenta tabatin un muher ta camna cu un bon pida palo den su man y a invita varios persona pa un pelea.

Nan a kita e palo for di dje y patrulla a bisa e personanan cu a worde menaza pa duna cuenta na recherche.

Dama Dominicana cu ta duna banjo milagroso a sali liber

No tin prueba cu e kier a horta cliente

ORANJESTAD. — Poco poco, pero sigur e senjor y senjoranan cu ta probecha di e bon creencia di algun hende pa saca beneficio financiera for di nan ta worde descubri.

Lunanan cu a pasa tabatin basta comentario den pueblo pa asuntonan di bruha, banjo di paloma etc., y ora cu tur hende a kere cu a jega un fin na tur e pantominanan aki, corte den Promer Instancia a hanjele confronta cu un otro caso similar ayera mainta.

Un dama di 38 anja a worde acusa di a prepara banjonan milagroso pa un senjorita, pa cambia esaki su suerte asjna cu e por a hanja un trabau. E senjorita despues a paga e dama pa e extractonan cu el a usa pa prepara e banjonan. Contrario na e sentencianan den casonan similar, e dama aki a sali liber despues cu no por a worde comproba cu el a obliga e senjorita pa pagele.

Pa via di trabau

E senjorita en kestion tataba loco hanja un cos di haci y seis luna largo a camna p'ariba p'abau sin ningun resultado. Te ora cu riba un dia su mama a bini cu e noticia cu el a hanja sabi cu tin un senjora Dominicana den Rondweg na Dakota, cu ta prenostica futuro di hende y cu por juda e jiu hanja un trabau basta si esaki somete su mes na un banjo milagroso.

Mas interesa na juda cu chika

No ta acusada so ta kere den e poder di su trabau pero e senjorita tambe, kende a sigi fielmente e instruccionnan cu e acusada a dunele.

Acusada, sra. S.M.H. casa cu A., despues di a tende e keha di srta. M.G. di 22 anja biba na Bubali a cuminza cu su trabaunan.

Den un frega di wowo el a traha un warapa di berde. El a cuminza pa busca tres botter grandi di 1 galton, algun blaachi di mata di palo di appelsina y tres botter di perfume cualnan manera el a bisa a costele casi binticinco florin. Cu un maestria grandi e sra. aki a laga e blaachinan y e perfume trek den awa herebé den un wea grandi riba candela. Cu e fé y e creencia cu e tin den e trabau aki e ta sigur di no por falla, y cu pronto ora cu e senjorita basha e contenido di e tres botter (cada ocho dia uno) nan riba su cabez y na mes momento bisando un oracion cu el a dictele, e (senjorita) por conta e ora ev cu un trabau, pero e mester camna busca si.

No a pasa dos luna cu e senjorita G.a hanja un trabau y, contento y sigur cu ta tres banjonan milagrosa a judele el a bin paga acusada e promer cinco florin. Un luna despues el a paga un otro diezcinco florin. Tur e cosnan aki a tuma lugar na mei-mei di anja pasa, promer cu polisnan a cai aden.

For di chikitu caba

Acusada cu for di chikito caba a cuminza dedikete na e trabau, cu su welo difunto un maestro rutina den e trabau aki, a sinjele, a declara dilanti huez di no a haci nada malo. Na Santo Domingo e ta costumbra den esaki y nunca husticia a cai aden. E ta bisa si cu den e cinco anja cu e tin riba e isla ta senjorita G. ta e unica cu el a duna e clase di banjo aki. Tabata e ultima tambe cu el a duna ya' cu su esposo a spiertele na tempo. „Corda kiko a pasa cu e sapaté Surnameio", ta loke cu e casa mester a bisele.

Insuficiente prueba

No a keda fiscal sr. S.H. Tjon Ajong otro recurso na final cu pidi huez pa declara acusada liber. Motibonan pa esaki tabata cu e senjorita mes tabata convenci cu ta e banjonan a judele hanja e trabau. Tambe cu acusada no tabata asina bisinja na chika placa for di su cliente.

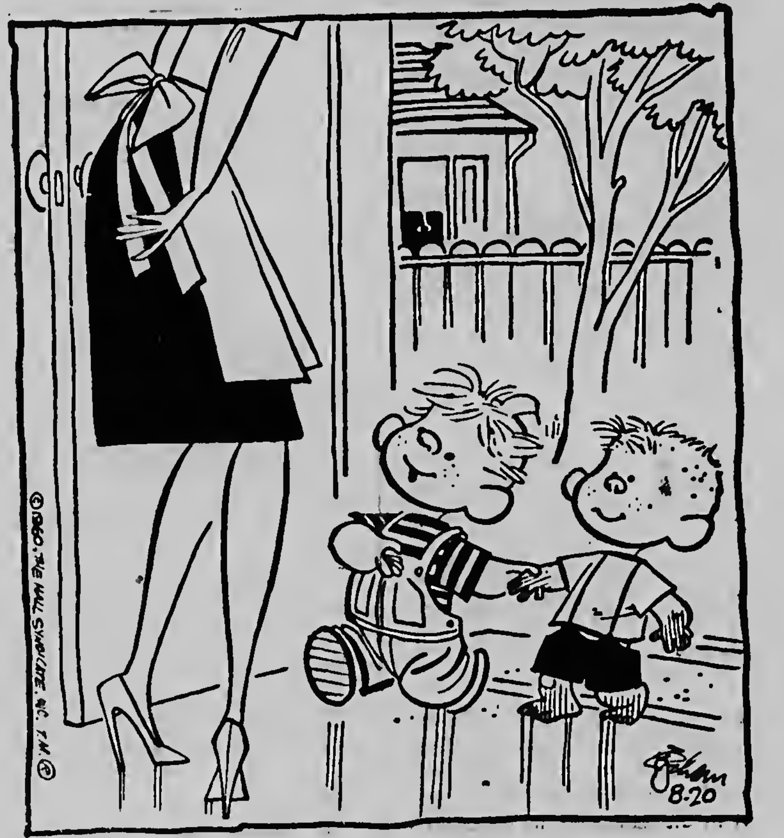
Acusda a keda conforme cu e suma di binti florin cu el a ricibi, cual manera el a bisa a bai na paga gasto di e tres botternan di perfume.

Mr. J.V.M van Koot a comparti e punto di bista di e fiscal y e tambe a hanja cu e senjorita G. e mes tabata convenci cu ta acusada a judele.

Tambe ta hanja cu tabata intencion di acusada pa mas liher juda su cliente cu lagele paga un suma halto. Acusada por a hala rosca sosega atrobe or cu huez a declarele liber di tin e acusacionnan.

LESA ARUBAANSE COURANT

Dennis, de schrik van de buurt!



„Kijk, eens Margaret heeft Joe nóg slechter geknipt dan mij".

„Mira, Margaret a pela Joe mas malu cu mi".

FOR A HANJA UN ANJA

ORANJESTAD. — Ayera mainta huez mr. J.V.M. van Koot a pone un fin na e caso di e mucha homber di e matras cu tabata hole stinki. Manera ta conoci dos siman pasa fiscal mr. F.C. Filek a hanja P. culpable di a coge e dos matrasnan for di un hotel na San Nicolas, y a exigi 1 anja y 6 luna di prison. E sentencia di huez tabata 1 anja di prison y cu P. mester worde poni na trabau.

CONTRIBUCION FILMLIGA

ORANJESTAD. — Directiva di Filmliga Aruba a jama nos atencion, cu a aumento di e contribucion pa miembronan na fls. 12.— pa persona, ta drenta na vigor entrante 1 di januari 1961. Hendenan cu bira miembro actualmente tin entrada gratis pa e tres programanan cu ta sigui ainda e anja aki. Tambe tin oportunidad pa tuma un proefabonnement pa e periodo cu ta falta ainda e anja aki.

Ainda no ta sigur cu e ratonnan di espacio lo biba largu

CABO CANAVERAL, 14 october. — Fuentenan autoriza a informa, cu por dura hopi dia y hasta hopi siman, prome cu nan hanja sabi si e ratonnan, cu a haci un biahe den espacio den un raket Atlas, lo sufri di ningun mal resultado di nan biahe door dje faha di rayonan di allen.

Asalto na consulado Cubano na Miami

HAVANA, 14 october. — Como 30 cubano a drenta consulado cubano na Miami ajera, pa protesta contra e checucion di 12 cubano y un mericano na Cuba. Nan a bati e consul y horta cos for di den e consulado, entre otros pasaportenan „blanco".

Noticia publica pa „Daily Express"

LONDEN, 13 october. — Prome ministro Harold MacMillan di Inglaterra a dicidi di tuma su retiro dentro dje proximo 2 anjanan. Lo e tuma su retiro den tur caso, prome cu fin dje legislatura actual, esey ta opinion di circulonan dirigente conservador. E corant „Daily Express" (conservador) a publica e noticia aki awe.

Pittsburgh Pirates campeon mundial di baseball

PITTSBURGH, 14 october. — Pittsburgh Pirates a bira e campeonnan mundial oficioso di baseball. Nan a gana e di 7 wega cu 10—9. Asina ta cu nan a gana e world series cu un anotacion di 4—3.

E ultimo wega tabata masha fascinante, particularmente pasobra e anotacion tabata cambia continuamente. Cada biaha esun equipo, despues e otro, tabata domina. Na fin dje di 9 inning e anotacion tabata igual: 9—9. E Pirates a gana door di un homerun di Bill Mazeroski den e inning extra.

Krushev a yega Mosku back

MOSCU, 14 october. — Prome ministro Krutshef di Rusia a jega Moscu bek awe mainta, despues di a atende e sesion di Asamblea General di Nacionnan Uni na New York, pa algun dia.

CINCO Y SEIS

Desapunto y sorpresa tabata resultado di e caredanan di ultimo Diadomingo. Desapunto pa tur esnan cu a pone confianza den e gran favorito y fija nacional „Albatros" cu a laga tur e millesnan di aficionado na caya perdiendo cu Taquimetro den un carreda cu ningun ora e fija no tabatin chens di gana.

Ebelde y Maquilero tur dos a drenta su dilanti. Den di cuarta valida ta „Last Order" a percura pa e sorpresa mas grandi di e atardi ganando e careda den cual „Cambur" e gran favorito a fracasa y drenta di cuatro tras di Cartujo, Lazulita y Tucuso. Pero asina mes cu dos favorito a fracasa e resultado final tabata un sorpresa pa hopi hende ora cu a sali no menos cu 26 cuadro cu 6 ejemplar ganador. Cada un a cobra Bs. 33.639 y pico. Y cu cinco ganador a resulta 941 cuadro ganando cada un e suma di Bs. 591.95. Un accidente cu por a resulta grave a pasa den e segunda careda ora cu cabai Petito cu e jinete Lizardo a cruza di repente dilanti di Pico Blanco cu Pancho Gomez ariba. Esaki a cai for di e cabai y keda cu su pia pega den stribo. Milagrosamente el no a haya nada grave.

E promer careda tabata un victoria pa Tachirenso cu jinete Negro Cruz cu a gana e careda di punta-punta. Di dos a yega Yahve cu tabata e segundo favorito.

Den di dos careda manera nos a bisa caba e gran favorito Albatros a fracasa y Taquimetro cu jockey V. Gonzales a gana cu tres cuerpo di bentaha dilanti Ebelde y Maquilero cu a drenta di dos y di tres.

Den di tres careda Talisman, gran favorito a responde perfectamente ganando sin ningun dificultad di punta-punta. Su jinete tabata Gustavo Avila e gran kampioen-jockey.

Den di cuater careda e dos favoritonan Cambur y Tataviejo no a haci nada. Negro Cruz cu Last Order a percura pa e gran sorpresa di e atardi.

Den di cinco careda atrobe Gustavo Avila a luci ganando facilmente cu Gyere Gyuri di punta- punta. Klick a yega di dos.

E ultimo careda tambe a bai manera mayoria di aficionadonan a spera. Vravate a gana sin ningun esfuerzo di punta- punta.

E siman aki, si no socede nada inespera nos ta bai tin otro mercado libre. Y toch e caredanan no ta laga di ta interesante.

Promer careda. Aki den ta corre 12 animal di serie 8 cu un yabi (11). Embeleco y Guardianess ta dos candidato favorito.

Di dos careda. Un grupo di categoria D exclusivo pa jinete no ganador di mas di 10 careda durante 1960. Den e agrupacion aki semper sa tin sorpresa. Llave 10 cu ta compone di Bello Hyp y Hy Girl ta esunnan di mas chens, hunto cu Eneal.

Di tres careda. Esaki ta e careda di mas interesante di e atardi. Aki ta contra cu otro 10 di e cracknan di La Rinconada ariba un distancia di 1800.

E premio ta di 25%. Tin 10 competidor pero tin tres yabi. Tristan y Mi Carlo ta forma yabi 6. Esakinan ta luci enormemente. Otro yabi cu por ta ganador ta yabi 7 forma pa Chimbol y Aluv. Un victoria pa Mi Carlo ta lo mas probable.

Di cuater careda. 12 animal di e agrupacion mas abao cu tin, serie 9. Den e „careda de burros" aki Patria Vieja ta nos promer candidato, pero cualquier otro por sali ganador.

Di cinco careda. Diezdos competiodr cu un yabi cu ta compone pa Mejico II y Ebelde. Esakinan ta e gran favoritonan. Ojo pelao cu Pololo y Azopardo cu ta champion di e distancia aki.

Di ultimo careda. Aki den por bini gran sorpresa. Yabi 11 forma pa Una Bambi y Pinkerton por ta e ganador pero Nupcial, Espació, Lindo Potro y tambe Ma Maison por haci bon papel.

Pa benificio di nos lezadornan nos ta duna e puntuacion di Prensa y Radio di e siman aki.

Promer careda. Embeleco 27, Guardianes 14, Llave 5, El Trece II 4, Dunkerke 2, Salsa 1 y Pytingo 1.

Di dos careda. Llave 10 34, Eneal 11, El Guarico 3, Risuena 2. Miss Ecuador, Volterra, Cautivadora y llave 9 cada un tin 1 punto.

D itres careda. Llave 6, 19, Llave 5, 14, Pensilvania 11 y llave 7 tin 10.

Di cuater careda. Patria Vieja 20, Marcelin 16, Andrea Doria 5, Asinio 5, Narcotico 3, Platanero 3 y Empeño y Queutrel cada un tin 1 punto.

Di cinco careda. Llave 11 25, Toscanini 14, Pololo 7, Azopardo y Mister Dolar tin 4 punto.

Di seis careda. Nupcial 22, Llave 17, Lindo Potro 9, Espacio 4 y Cravate 2.

Nos promer combinacion ta manera di semper consistiendo di tres cuadro cu un valor di 4 Bs. cada un.

Embeleco	Embeleco	Embeleco
Llave 10 Eneal	Llave 10 Eneal	Llave 10 Eneal
Pensilvania Llave 7	Llave 6 Pensilvania	Llave 7 Llave 6
P. Vieja	P. Vieja	P. Vieja
Llave 11	Toscanini	Pololo
Llave 11	Nupcial	Espacio

E otro combinacion ta di seis cuadro cu un valor di Bs 4 cada un.

Embeleco	Embeleco	Embeleco	Embeleco	Embeleco	Embeleco
Llave 10 Eneal	Llave 10 Eneal	Llave 10 Eneal	Llave 10 Eneal	Llave 10 Eneal	Llave 10 Eneal
Pensilvania	Llave 6	Llave 6	Pensilvania	Llave 7 Llave 5	Llave 7 Llave 5
Pat. Vieja	Pat. Vieja	Pat. Vieja	Pat. Vieja	Pat. Vieja	Pat. Vieja
Llave 11 Pololo	Llave 11 Pololo	Toscanini Azopardo	Toscanini Azopardo	Jinete	Jinete
Llave 11	Nupcial	Llave 11	Nupcial	Espacio	Ma Maison

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.........





Importante encuentro R. C. A. Dakota awe nochi

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — E campeonato di futbol hoofdklasse ta continua awe nochi cu e segundo encuentro di R.C.A. contra Dakota. Den e promer rond e oncena di Solito a derrota Los Amarillos cu anotacion di 3 pa 0. Despues di esey sinembargo, den e segundo rond, e dakotenjonan cu algun cambio den nan alineacion a demostra mihor futbol y mas acoplacion.

Actualmente Dakota ta den ultimo puesto cu cinco punto apenas, pero nan ta e equipo di cual hopi cos ta depende ainda en relacion cu e posicion final.

Faltando tres wega pa bunga y cu 5 punto, nan ta e unico equipo cu por kita sea R.C.A. of Estrella e sub-campeonato. E titulo di campeon mes lo bai pa un di e dos ultimonan menciona aki.

Mirando cu nan ta den ultimo puesto, sin duda alguna Dakota lo haci tur esfuerzo pa sali for di den e luga ey cu ta garantiza un trip back pa A-klasse.

Pa R.C.A. e partido no ta ni un tiki menos importante ya cu e oncena di Sta. Cruz/Estrella, ta empata cu nan den promer puesto cu 11 punto y ta mustrando di no tin intencion di baha cabes e anja aki.

Un victoria pues lo pone R.C.A. so den promer luga cu dos punto di ventaha. Un empate tambe lo pone nan ariba pero cu diferencia minimo.

Pa ambos equipo e wega di awe nochi ta sumamente importante pues y pa e motibo aki nos ta sigur cu un gran numero di fanaticos lo bai Wilhelminastadion pa presencia e encuentro aki. Ta di spera cu nan lo por goza di un wega completo di bon y sportief futbol.

ARUBA UMPIRES ASS. A ELIGI DIRECTIVA NOBO

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Den su reunion general teni diabuebs anochi den Wilhelminastadion Aruba Umpires & Scorers Association a eligi un directiva nobo.

Como presidente a keda eligi Sr. Holbert Comett. Vice presidente a bira Alfred Tjie A Loi Jr.; promer secretario Nicolaas Thijssen; segundo secretario Braulio Wester; tesorero George Godett; Dean di Umpires Michael Muyale; Asist. Dean di Umpire Antonio Chirino, mientras cu como consehero a keda nombra Roy van Putten.

Declaracion di Krushev desmenti pa ministerio Mericano di asuntonan exterior

WASHINGTON, 14 october. — Ministerio mericano di asuntonan exterior a desmenti e declaracion dje prome ministro ruso, esta cu Merca tabatin intencion di larga un avion U-2 bula over di Rusia na vispera di Krutshef su salida pa Rusia, y cu el a bandona e intencion ey despues.

Un portavoz di State Department, Tully, a bisa, cu Merca no tabatin plan ni e no tin plan, pa larga un avion U-2 haci un vuelo atrobe over di Rusia.

Tres nota di protesta Cubano pa embahador Mericano

HAVANA, 14 october. — Gobierno a manda 3 nota di protesta pa e embahador mericano na Cuba, Philip Bonsal.

E prome nota ta protesta contra e vuelo di un avion cu a bini di Merca, y cu, segun e nota, „a tira armanan y material di guerra den e cerunan di Escambray dia 29 di september, pa e gruponan contrarevolucionario". E material di guerra aki a cau den man dje milicia campesino.

E segundo nota ta protesta contra presencia di „varios mericano, entre cual Anthony Salvart, entre un grupo di cubano cu a desembarca na e provincia Oriente dia 5 di october, y cu tabatin armanan mericano". Salvart a worde fusila ajera.

E tercer nota ta protesta contra e atake di un „grupo di gangster riba e consulado cubano na Miami" y contra e hecho „cu ningun medida no a worde tuma contra e agresornan.

Comunicado di general Montero

BUENOS AIRES, 14 october. — E comandante supremo di ehercito argentino, general Montero, a publica un comunicado, den cual el a protesta contra e „campanja di escandalo", cu a worde dirigi contra ehercito, pa motibu dje ultimo crisis den gobierno. E anuncio di awe mainta di presidente Frondizi, ta „un dje medionan cu ta worde usa pa cera un atmosfera di desconfianza contra ehercito", asina e general a bisa.

El a bisa cu ehercito no tabatin intencion nunca di no cumpli cu e leynan. E tabata desea solamente di pone un fin na e influencia aumentando di comunismo riba gobierno, educacion y cultura. Ehercito no ta contra e plan di gobierno pa stabilizacion economico y desarrollo. E ta aproba e plan completamente.

Discurso di ministro Lampe na Hulanda

AMSTERDAM, 14 october. — Ministro plenipotenciario di Antillas, sr. M.F.M. Lampe, lo tene un discurso dialuna anochi tocante e accion pa duna St. Maarten ajudo, na presentacion di un comedia door dje grupo di estudio di comedia Arlecchino, na beneficio dje isla.

Viceministro presidente H. A. Korthals ta spera di atende e presentacion aki den Centraal Theater. E grupo di estudio di comedia lo duna presentacionnan dje comedia „Leo De Acrobaat" y i esun „Pierre Pathalin", for di dia 14 te dia 24 october, bao di direccion di Wim Burkunk, na beneficio dje accion „Orcan".

Cumpleanjos

Ta recorda su fecha natal e hobencita Bernarda Winterdal y ta ricibi felicitacion di su tata Jose, mama Marie, rumannan Luciano, Chicbi, Jossito, Mario, Ramoncito, Jacobi, Frenki, Tito. Eti especialmente di su amiganan di 3de klas di Filomena College, tambe di su 4 sobrinanan y demas familia Winterdal, Irausquin, Wernet, Vrolijk y Everon

Ta cumpli anja e caballero Desmond Ph. Singh y ta ricibi felicitacion di Anna, tambe di Brigida.

Sr. Herman y sra. Catharina Orman ta cumpli 7 anja cu nan a drenta enlace amtrimonial y ta ricibi felicitacion di nan dos jiunan Elvira y Benjamin, tata Zuragozo Orman, Beto Semeleer, Mama Maria y Nana, rumannan, sobrina y sobrinonan, y demas familia Orman, Semeleer, Geerman, Christiaans y Figaroa.

Sr. Anibal Geerman y sra. Jobanna Geerman ta cumpli 6 anja cu nan a drenta enlace matrimonial y nan ta ricibi felicitacion di nan jiunan Juan y Maria, Elisabeth Geerman, rumannan Mina, Fai, Petra, Mente y Tony Angela, suegra Ramona suegro Francisco Geerman tanta y omonan, sobrino y sobrinanan y demas familia Geerman, Dania y Angela.

Awe ta cumpli 1 anja di bida matrimonial Sr. Raymundo y sra. Corita Wouter. Felicitacion ta bini di nan jiu stima Cenilio Woutler, mama, tata, tur rumannan, comer Julieta Dijkhoff, comper Roman Vrolijk y demas familianan.

Awe ta recorda su fecha natal na Corsow sra. Adela Weverink y ta ricibi felicitacion di su esposo, jiunan, y di Prudencia y familia Krist na Aruba.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1118 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: G.J. Staarlias

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

DIASABRA

DE VEER 8.30 „Fantasia" a.l.
RIALTO 8.00 „Machete" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Daniel Boone Trail Blazer" a.l.
AURORA 7.30 „Johnny Tremain" a.l.
SAVANETA 7.30 „Witness for the Prosecution" 18 j.

DIADOMINGO

DE VEER 8.30 „Fantasia" a.l.
matinee 6.00 „Gunpowder Valley" a.l.
RIALTO 8.00 „Machete" 18 j.
matinee 5.45 „Comic Films" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „The Shaggy Dog" a.l.
matinee 6.00 „Escort West" a.l.
AURORA 7.30 „The Wicked Lady" 18 j.
matinee 6.00 „Hell Ship Mutiny" a.l.
SAVANETA 7.30 „A Woman's Devotion" 13 j.
matinee 6.30 „Don't give up the Ship" a.l.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perfetua tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1730
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5119

POSTSLUITINGEN

Zaterdag

Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 15.30. Miami 10.00 & 15.30. New York 10.00 & 15.30. Suriname 15.30. Caracas 15.30. Maracaibo 15.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 9.00 v.m. ds. Jakobs
Piedra Plat: 9.00 v.m. ds. Visser
San Nicolas: 5.30 n.m. ds. Visser

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinkeren) 8.30 a.m. 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai Christus Koningkerk: 8.00 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

Decision di conseho di ministronan Cubano

HAVANA, 14 october. — Conseho di ministronan di Cuba a decidi di nacionaliza e bancoonan, mayoria parti dje empresanan comercal y e industrianan mas importante dje pais.

E ley aki a worde aproba durante un reunion di conseho di ministronan bao di presidencia di Fidel Castro. El a pone awor cu gobierno cubano ta controla practicamente tur e actividad economico dje pais.

Un Solicitud Matrimonial

pa: Tuyuchi

No. 27

Contra tur loque otronan tabata spera, e biaha aqui e bida di campo no tabata desgusta e conde asina lihe, pasobra apesar cu e tabata pasa su tempo dibertido na sinja su muhe subi cabai y hunga carta, e tabata amusa su mes suficientemente.

Nan no a queda mucho tem nan tres sol, pasobra lord Wrotham tambe a bini aya cerca nan. Esaqui a bini aya pasobra e mester a bin baci un bishita na e hacienda cu e tabatin ei den cercania. Gustosamente Hero tabata sinta ta tende e historianan di Wrotham su gran amor pa e bella Isabella.

Wel tabata parce un momento manera e bon esfera tabata bai danja ora cu Hero a conte cu Isabella tabata sinti bruhera. Pero despues cu Hero a sigure cu el a cura y cu Isabella no a resta mas cu ningun mancha y cu e tabata mes bunita cu antes trobe, Wrotham a bini queda tranquilo.

Como quiera cu e tabala un gran amante di deporte di cabai, e tabata sali de bez en cuando asina bai kuier cu Hero. Desafortunadamente Hero tabata paga mas atencion na e lord aqui su historianan cu e tabata preocupa cu su tino na mancha su cabai y asian a socede cu un biaha hasta Hero a bin cai foi cabai.

Afortunadamente ta un paar di mancha blauw sol Hero a queda cune, ma e cabai a verrek un ardu. Sherry cu a mira e bulada aqui dje cabai, pero cu no por a evita e caida aqui, a ripara prome cu e tabata herida.

Ora cu esaqui no a resulta asina, el a duna su esposa un bon scual y a bise cu nunca mas lo no bai Melton Mowbray cune. Maske cuanto su amigunan a desaproba su violencia, sinembargo nan mester a reconoce tambe cu Hero mester tabata mas prudente. Y foi e dia ei nan a queda ta trata Hero como si fuera ta un ruman mube mas boben di nan e tabata.

Yegada di mr. Fakenham a ser ricibi cu masha hubilo, pasobra awor nan a bira cuater y na por bunga whist anochi. Y dje manera ei e anochinan cu nan tabata pasa den e castillo chiquito aqui di jaagdo tabata masha dibertido, gracias pa e bospitalaria hoben, cu pa medio di su bon tratonan na su buespednan a haci su mes masha popular.

Nan a tira tur formalidadnan unbanda y tabata jama e condesa Pusbi, meseos cu su esposo tabata jame pa carinjo. E hombernan aqui a custumbra asina tantu cune cu tin bez nan tabata lubida mes den nan combersacion cu e tabata den nan cercania inmediata.

Solamente ora cu tabata birando mucho laat y cu lenga dje hombernan a cuminza los un poco di mas pa motibo di mucho alcohol, anto Sherry tabata corda na manda su mube bai sosega.

Riba un anochi ora cu a bira hopi laat y cu e conde a lubida di manda Hero bai drumi, y cu mr Fakenham su lenga a cuminza ta slip un poco di mas pa motibo dje liquido, Hero a queda ta mira su casa significantemente diciendo:

„Mi mester bai na mi cama awor? Mi ta quere cu awor si, bitter a cuminza ta cohe su curpa un poco".

Sherry a basha un grito di harimento, pero mr. Ringwood a suplica Hero cu lo e trata pa hams semchante palabranan ser usa den su presencia.

E ora ei el a insisti cerca e otro huespednan di tene cuenta cu nan palabra den presencia di Hero.

Un carta di Isabella den cual esaqui ta manda e pareha su felicitacion a pone un fin na e combito dibertido. Tan pronto cu George a tende cu e bella Isabella tabata trobe den ciudad, el a apure bai Londen, decidido pa trata na dobbelcross Severn quende tabatin masha bon chens tambe cerca Isabella y cu tabata su rival di mas peligroso. Corto despues Ferdy y Gil tambe a bai. Unbez e bida a bira silencioso aya.

Riba un cierto dia Hero y Sherry a bin ricibi bishita lord y lady Sefton. Lady Sefton a priminti Hero di recomende den e sociedad di damas jama Almarck, tan pronto cu e regresa Lonen.

Sherry a conta su mube cu e tabatin masha suerte, pasobra influencia di lady Sefton lo coopera hopi cu lo e ser bon ricibi den mundo grandi di Londen.

Anto Sherry a continua:

„Mi ta risca baci un apuesto, cu bao di su influencia cada bende lo larga un tarheta di invitacion atras den Half Moon Street: lady Jersey, lady Cowper, condesa Lieven, princesa Esterbazy y ainda hopi miembro mas foi e circulonan ei. Pronto lo bo ser ricibi di nan tur".

Ora cu senjor Stoke a skirbi nan cu nan cas nobo tabata cla, tabata net den e epoca cu Sherry a cuminza ta fada den e bida di campo; hasta e saber di cu na Londen lo e por a contra cu su mama no por a frena su anhelo di bai Londen.

Ora cu porfin conde y lady Sheringbam a yega Half Moon Street, nan a ripara, cu mr. Stoke a haci su trabao masha bon. E cas tabata masha bon acomoda y masha dibertido. E condesa tabata loco di contentu cu su cas nobo y tabata corre drenta y sali di un cuarto pa otro.

Como saludo di bonbini Ferdy a larga trece un bouquet di rosa masha bunita y Gil a manda un kouwchi cu un canario den dje.

Tabata spera conde Sheringham un sorpresa menos agradable. Riba su lessenaar tabatin un stapel di recibu.

Riba di su mes gastunan e tabata menos asombra cu riba esnan di Hero y ora el a mira e diferente notanan di pacusnan, el a larga resona un fluit suave. Pero e no a haci ningun sorto di reproche. El a pusha tur e recibunan den un laebi, cu e intencion di larga mr. Stoke atende nan despues p'e.

Mester reconoce cu e matrimonio aqui aunque cu ta provisoriamente a haci masha hopi influencia riba dje, pasobra un luna pasa lo el a tira tur e recibunan ei den candela.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Un bailarina cu ta jama Susi tabata traha aki. Na unda e ta"? „Francamente bo tin masha mal gusto"!
2. „Bo ta equivoca.. mi no ta busquele pa romance! Mi quier papia cunè tocante otro asunto"! 3. „Si ta asina, lo mi duna bo su direccion.. pero cuidao pa bo no cay den trampa"!



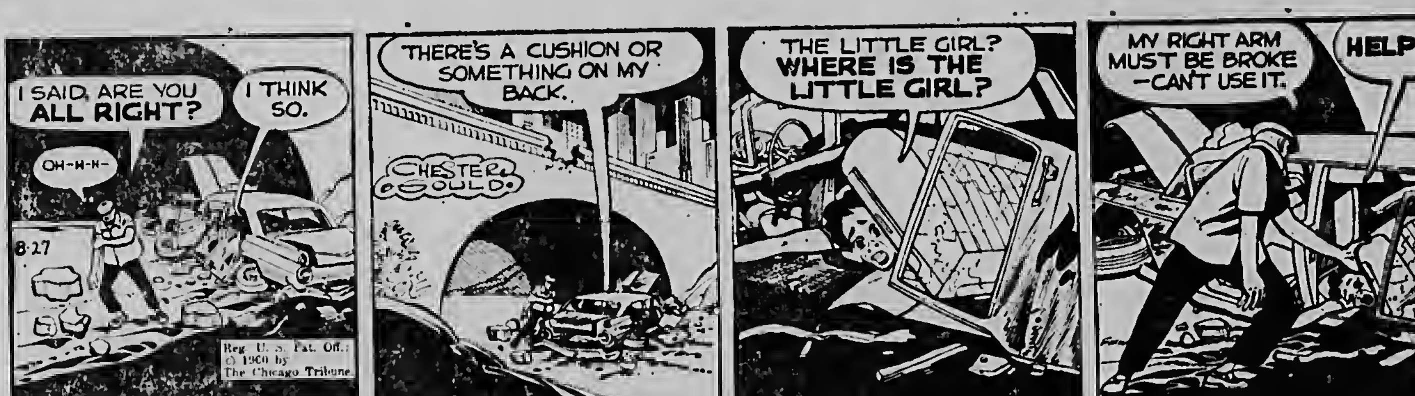
JUAN EL INTREPIDO

1. „Ah! Esta un bunita mucha.. quizas un di nos por tumele como esposa.." „Pa e metodo usual. hefe"? 2. „Claro! Mester ta legal. Lagele bini promer"! 3. „Otro"!



DICK TRACY

1. „Mi a puntra bo. bo ta O.K."? „Oh-h-h"! „Mi ta quere". 2. „Tin un cusinchi of algo asina riba mi lomba". 3. „E mucha chiquito? Na unda e mucha ta"? 4. „Mi man drechi mester ta quibra mi no por usele". „Auxilio"!



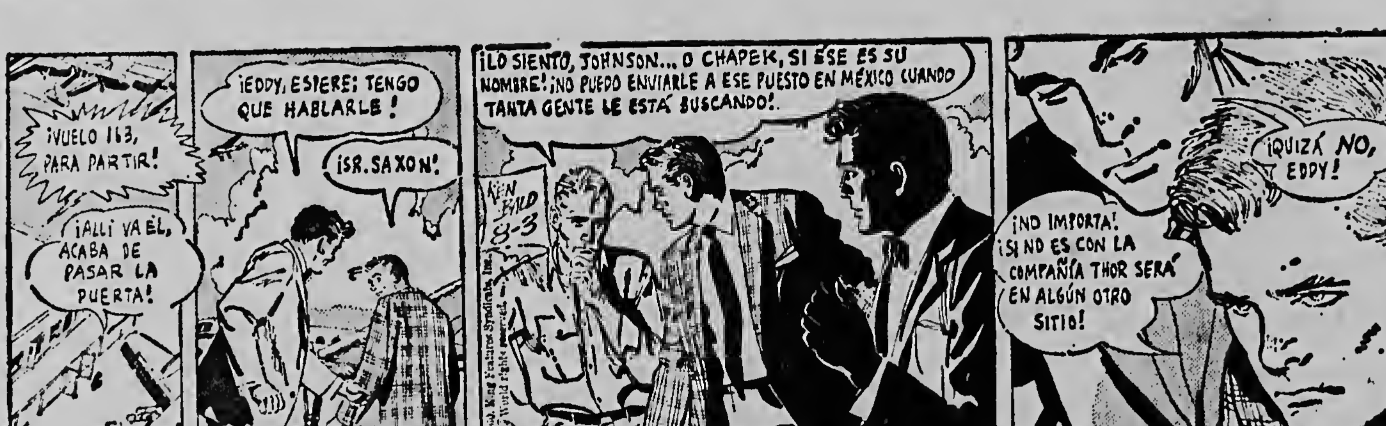
RIP KIRBY

1. „Bo quier mi bisa Vic cu lo bo ta den e mondi aki. pero no ta asina. Kirby"? „Asina mes. Ferret"! 2. „Lo mi sconde den e matanan aki. Lo e pasa rond di e zanja y di aki lo mi dominé". 3. „Bosonan no tira"!



EL PRECIO DEL

1. „Avion 163 ta bay subi"! „Até ta bay. e la caba di pasa e porta". 2. „Eddy. warda: mi mester papia cu bo"! „Sr. Saxon"! 3. „Ta duel mi. Johnson.. of Chapek. si ta esey ta bo nomber! Mi no por manda bo pa e puesto ey na Mexico si tanto hende ta buscando bo"! 4. „No ta importa! Si no ta cu compania Thor lo ta na cualquier otro lugar"! „Quizas no. Eddy"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Eva"! 2. „Ta bon pa camna den awacero.. pero cu panja adecuado mucha. Paquico bo ta haci esey"? „No mira mi asina.. y no jama mi mucha"! 3. „Dispensa mi. Evita.. ban cas"! „Mi ta bay cas. ora mi quier"!



PEPITA

2. „Kende ta e brievenbesteller chiquito ey"! 3. „Ta mi jiu.Mi ta sinjando e mi ofishi. Pepita". 4. „Mi ta contento cu no jiu ta sigui chempel di su tata"!



Declaracion di premier Tunku di Malaca

KULA LUMPUR. 14 october. — Prome ministro Tunku Abdul Rahman di Malaca a declara. cu su „discusionnan confidencial cu ministro Nasution di defensa di Indonesia, tocante e problema West Irian, tabata masha reconfortante".

El a bisa cu ta claro cu Indonesia ta desea un solucion pacifico pa e „problema masha desagradable" aki.

E prome ministro a bisa asina pa periodistanan. prome cu el a biaha pa Canada. Merca y Italia. pa haci bishitanan oficial na e paisnan ey.

Tunku Abdul Rahman. kende a ofrece di actua como mediador den e conflicto entre Indonesia y Hulanda. a bisa cu e ta spera di presenta su proposicionnan pa un arreglo pacifico na Nacionnan Uni. basta cu Merca. Inglaterra y otro paisnan dun'e suficiente apoyo.

El a bisa tambe. cu ta posible cu lo e bishita Hulanda y Indonesia „pa un acercacion directo. awor cu e base a worde establece via medionan diplomatico".

E prome ministro a declara: „Si Merca y Hulanda aproba mi plan. mi ta kere cu nos lo por regla e problema aki na un manera amistoso".

Suplica di pension como protesta na Buenos Aires

BUENOS AIRES, 14 oct. — Circulonan bon informa na Buenos Aires a informa cu 16 dje 30 generalnan cu ta den servicio activo. a pidi nan pensioen pa protesta contra mantenementu di general Larcher como ministro di guerra. Un di nan ta e hefe di estado general, general Zenarruza.

E generalnan di ehercito Argelino a manda 2 representante cerca presidente Frondizi, kende a nenga anteriormente di acepta retiro di Larcher, pa exigi retiro dje ministro. Circulonan bon informa ta informa cu ambos delegado a worde instrui pa mustra e presidente, cu e consecuencianan di mantenementu di ministro Larcher ta imposible pa pronostica.

Parce cu nan a informa Frondizi tambe, cu varios guarnicion di ehercito den interior a informa e generálnan cu nan no ta reconoce autoridad di general Larcher mas.

General Larcher a presenta su retiro awe, y presidente Fondizi a aceptele. Asina ta, cu ehercito Argentino, cu ta desea pa combati e elementonan Peronista y comunista cu mas severidad, a gana.

Bringamentu formal na Miami

MIAMI. 14 october. — Poliznna di Miami ta vigilante awe. despues cu tabatin mas bringamentu ajera na e parti di Miami. na unda tin hopi cubano ta biba. 2 persona a hanja heridanan grave y nan a bati e consul cubano. E autoridadnan na Miami tin miedu cu lo bini mas bringamentu. como consecuencia dje checucion di e aventurero mericano Anthony Salvart y 12 cubano na Cuba.

Discurso di Eisenhower na Casa Blanca

WASHINGTON. 14 oct. — Awe mainta president Eisenhower a ricibi y tene discusion cu, 15 lider di paisnan Africano y e lider dje delegacion Cypriota den Nacionnan Uni, na Casa Blanca. El a sigura e lidernan Africano cu Merca no tin ningun intencion di domina e paisnan Africano, ni ribaterren o militar, ni politicoi ni economico.

CUMPLEANJOS FELIZ

Ta celebra su promer anja di feliz existencia e hobencito Mario Pestana de Agrela y ta ricibi felicitacion di su tata Manuel, mama Anna, wela y welonan, tanta Susanita Maria, Carmen, Nelly y Helena, di Maria na Madeira, omonan Dominico Geerman, Juan Pestana de Angela, prima y primonan, padrino y madrina especialmente di Calisto y familia Agrela y Geerman.

Sr. Zaragozo Orman ta cumpli 65 anja y ta ricibi felicitacion di su jiunan Angelico, Herman, Roberto, Emerita, Marco, 3 nieta, suegra Catrintji Orman, suegro Chali Geerman y demas familia Orman.

Awe ta cumpli 2 anja e chikitin Luti Geerman. Felicitacion ta bini di su estimado tata Padu, mama Agnes, ruman Evelyne, wela y welonan, omo y tantanan, pepe Maria Kelly, omo Hose Tromp y demas familianan.

Ta celebra su feliz cumpleanjos na Corsow e hobencito Wenny Martijn y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, tantanan na Aruba Gerarda Ridderstaat y di Tina, Aida, Prudencia, Mena y na Corsow Nicolasa Leest, Aquiles Vivas y Rosa, tanta y omonan.

Sra. Evarista Maria Wolff ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su estimada jiu Josefa, suegro Dunchi, nietanan Lora y Grace, nietonan Johnny y Karel, familia Coffie, Maduro y Kusmus.

E hobencita Theresa Zievinger ta cumpli 10 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Ben, mama Lica, rumannan Nanita, Maria, Juan, Sixto, Miguel, Pedro, Calixta, Marieta, Grecia, Arminda, tur su amiguitanan di Sta. Rosaschool.

E hobencita Sita Geerman ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Epifanio, mama Marcela, su rumannan, Frem, Rubia, Chila y Johnny, amiga di school Magriet Geerman.

Srta. Dorothy Agumbero ta recordando su fecha natal y ta ricibi felicitacion di grupo di baile Antiliano y empleadonan di No. 1 Store.

Awe ta cumpli 19 anja Sr. Oscar Hereira y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Angel, Irma, Silos y Gisela Hercira, sobrinanan Aura, Olivia y Tico Geerman, Ingrid, Stella y Omayra Hereira, amigonan Otilio Lacle y Shon Can Vrolijk, tambe di Margo Vrolijk y demas familiares.

Ta celebra su feliz cumpleanjos e simpatica srta. Leoncita Koolman y ta ricibi felicitacion di su esposa Martina, Antonio, sra. Martina, Antonio, suegra Maria Carolina, suegro Roberto Carolina, swanan Gregorio, Robertico, Edwina, Carolina, Laura Eduardo, comper Jose Eduardo, comer Louisa Eduards ruman Regilio Antonio y Rosarita Rafael, tambe di su swa na Corsow Theresita Marcano, su iha Gilbert Marcano.

Ta celebra su feliz cumpleanjos e gentil caballero Ronald Tromp y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, tur su rumannan, amiganan y amigonan.

E hobencita Candelaria Maria, kende ta cumpli 2 anja, ta ricibi felicitacion especialmente di su estimada pepe Angelica Bikker.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
11 Maart — 21 April



Ta parce como sifuera un weekend dibertido y agradable ta spera bo. Goza bo bon.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Por socede algu inespera cu por cambia bo plannan por completo. Awe ta un anochi ideal.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Diberti bo full cu bo amigunan. Bo tin bon posibilidadnan den romantica y bon sorpresa.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



E dia di awe ta bira agradable door di un noticia di placa masha bon. Busca dibercion.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



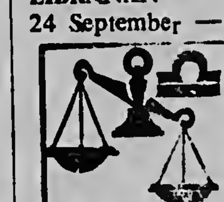
E dia di awe ta priminti di bira un dia excitante. Bo por spera un relacion romantica nobo.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Pasa bo dia den expansion. Contactonan inespera cu conocirnan bieu ta posible.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Dedica bo un biaha na bo anhelo y placernan. Haci un viaje y ricibi y contra amigunan.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



No larga bo nervionan domina bo ora cu tin tension. Bo ta sensible pa accidentenan.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



No tene miedu di gasta algu awe pa placernan. Tene cuenta cu deseo di bo partner.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Traha plannan pa un paseo di gozo. Bo por contra cu amigunan interesante y diberti bo.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Evita loque por extende bo nervionan. Mucho alegria por causa bo. Romantica por tuma formanan serio.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Ta spera bo un weekend agradable, tanto p'aden como p'afor di cas. Suerte ta na bo banda.